

Bleach 'n Smile Automix

Bleichgel

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obratse se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis.

If there is anything in this patient information leaflet that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Si vous ne comprenez pas le mode d’emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d’utiliser le produit.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrį.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljesen, akkor a termék használatá előtt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolgerVi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

<p>Gebruiksaanweisung</p> <p>Bleach'n Smile Automix ist ein In-Office Bleichgel, welches nur für die medizinische Behandlung in der Zahnarztpraxis vorgesehen ist. Bleach'n Smile Automix wird vom Zahnarzt zur Aufhellung einzelner oder mehrere Zähne verwendet. Ebenso für devitale Zähne einschließlích endodontisch behandelter Zähne. Es enthält Bleichgel und Aktivator in einer selbstmischenden 4:1-Doppelspritze (Kartusche). Eine Doppelspritze enthält 5 g Material. Der Wasserstoffperoxidgehalt im fertig angemischten Gel beträgt 35%.</p>
--

Indikationen

- Aufhellung verfärbter, devitaler Zähne
- Aufhellung von durch Krankheit, Verletzung oder iatrogen verfärbten Zähnen als Alternative zu Krone oder Veneer
- Behandlung von arzneimittelbedingten Zahnverfärbungen (z. B. Tetracyclin)

Kontraindikationen

- Freiliegendes Dentin
- Defekte Füllungsränder
- Überempfindliche Patienten
- Allergie oder Unverträglichkeit gegen die Inhaltsstoffe
- Schwangerschaft und Stillzeit (aufgrund fehlender Erfahrungswerte)

Eine leichte Sensibilisierung der Zähne während oder kurz nach der Behandlung kann bei manchen Patienten auftreten, verschwindet aber in der Regel nach kurzer Zeit.

Bei übermäßiger Schmerzempfindung während der Behandlung ist diese abzubrechen!

Vorbereitungen

Die Zahnfarbe durch Vergleich mit der Vita®-Farbskala festlegen. Zur Bewertung sortieren Sie bitte den Vita®-Farbring wie folgt um: Werte nach Farbton sortiert:

A1 A2 A3 A3,5 A4 B1 B2 B3 B4 C1 C2 C3 C4 D2 D3 D4

Nach Helligkeitswert sortiert:

B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D3 A3 D4 B3 A3,5 B4 C3 A4 C4

B2 bis B1 = Wertzunahme um 2

A3 bis A2 = Wertzunahme um 4

Die Zähne des Patienten mittels Air-Flow oder einer Reinigungspaste säubern. Einen Wangen-/Lippenhalter o. ä. einsetzen. Für einen Gingivaschutz sorgen (z. B. durch Bleach'n Smile Dental Dam oder durch Anlegen eines Kofferdams). Den Patienten nicht anästhesieren.

Die einzelnen Komponenten (Gel und Aktivator) sowie das angemischte Bleichgel reizen Haut und Schleimhäute und verursachen schwere Augenschäden. Schutzhandschuhe/Schutzkleidung/Augenschutz/Gesichtsschutz tragen. BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. Sofort Arzt anrufen.

Anwendung

Zunächst die Befestigungsklammer und dann die Verschlusskappe – jeweils vom Patienten und sich selbst abgewandt – entfernen. Die Verschlusskappe durch eine Mischkanüle ersetzen. Nun das Gel solange aus der Spritze drücken, bis eine gleichmäßig gefärbte Masse mit gelartiger Konsistenz aus der Kanüle hervorkommt. Die anfänglich inhomogene Masse werfen. Durch längere Lagerung bei höheren Temperaturen können sich vereinzelt Blasen im Gel bilden. Dies kann ebenfalls zu inhomogenen, flüssigeren Mischungen, insbesondere im letzten Viertel der Doppelspritze führen. In diesem Fall die betroffenen Materialmengen nicht verwenden.

Das Gel sollte ca. 1- 2 mm dick auf die labialen Flächen der zu bleichenden Zähne aufgetragen werden. Die Spitze der Mischkanüle eignet sich gut zum gleichmäßigen Verstreichen.

Zur Verstärkung der Wirkung kann ein handelsübliches Plasma-Lichtgerät oder Laser verwendet werden. **In diesem Fall Augenschutzbrillen bei Patient und Behandler aufsetzen.** Bitte beachten Sie hierzu die Informationen des Herstellers. Eine Überhitzung unbedingt vermeiden!

Nach ca. 10 min. Einwirkdauer das Gel absaugen und Reste abwischen. Falls die Bleichwirkung nicht ausreicht, kann der Vorgang noch 2 mal wiederholt werden, bis der gewünschte Effekt erreicht ist. **Vorher sicherstellen, daß der Gingivaschutz noch ausreichend ist.** Danach erneut die Zahnfarbe bestimmen.

Nach dem letzten Bleichvorgang das Gel erst absaugen, abwischen und danach gründlich mit Wasser abspülen. Nun die Zahnoberfläche trocken und mit Polierpaste polieren. Anschließend sollte eine Remineralisierung mit After-Bleaching-Care oder mit einer Fluoridlösung oder -gel durchgeführt werden. Dies ist auch bei auftretenden Sensibilisierungen zur Schmerzbehandlung geeignet.

Falls noch genügend Material für eine weitere Bleichbehandlung vorhanden ist, die Mischkanüle entfernen und die blaue Verschlusskappe wieder aufbringen. Das Material im Kühlschrnk lagern. Bei erneuter Verwendung eine neue Mischkanüle benutzen. Nach der Behandlung sollte der Patient 1 h nichts essen oder trinken bzw. rauchen. Stark färbende Stoffe (z. B. Rotwein, Kaffee) sowie säurehaltige Lebensmittel in den nächsten Tagen vermeiden.

Hinweis: Eventuell vorhandene Komposit-Füllungen sowie restaurative Materialien aus Keramik oder Metall werden nicht gebleicht. Füllungen sollten daher 2 Wochen nach der Behandlung erneuert werden.

Devitale /endodontisch behandelte Zähne

Das Gel wird zusätzlich über einen lingualen Zugang eingebracht. Zunächst wird die Höhe des alveolaren Kamms geprüft. Danach wird das Füllmaterial vollständig aus der Pulpenkammer entfernt.

Nun eine 1- 2 mm dicke Glasionomer-Füllung in Alveolarkammhöhe oder koronal dazu auf den Pulpenboden aufbringen. Den Gingivaschutz sowohl auf der Labial- als auch auf der Lingualseite des Zahnes aufbringen.

Das Bleichgel wird nun wie beim Punkt „Anwendung“ beschrieben auf die Labialfläche aufgetragen sowie zusätzlich in die Zugangsöffnung eingebracht und 10 min. einwirken lassen. Anschließend das Gel vorsichtig absaugen und leicht mit Wasser spülen. Auch hier kann der Vorgang 2 mal wiederholt werden, wenn der gewünschte Aufhellungseffekt noch nicht gleich erreicht ist. Nach Beendigung das Gel absaugen und gründlich mit Wasser spülen. Vorsichtig den Gingivaschutz entfernen. Anschließend den Zugang mit einem provisorischen Füllmaterial, welches kein Eugenol enthält, verschließen. 2 Wochen warten, bevor die endgültige Restauration gelegt wird.

Haltbarkeit / Lagerung

Bleach'n Smile Automix sollte nach Ablauf des Haltbarkeitsdatums nicht mehr verwendet werden, da dann eine ausreichende Bleichwirkung nicht mehr gewährleistet ist.

Das Bleichgel bitte im Kühlschrank (3- 9°C) lagern, aber nicht gefrieren!

Produkt enthält Wasserstoffperoxid, Kaliumnitrat, Natriumfluorid, Natriumhydroxid, Glycolderivate, Verdickungsmittel und Farbstoff.

Mögliche Fehlerquellen und ihre Ursachen

Bleichwirkung nicht ausreichend	Bleichvorgang wiederholen (evtl. mehrmals)
Schmerzempfindung beim Patienten	Kontakt des Gels mit freiliegendem Dentin oder undichter Füllung (vor Behandlung bitte abdecken).Besonders empfindlicher Patient (abhängig von der individuellen Zahnstruktur)
Weiße Flecken auf dem Schmelz nach Bleichvorgang	Örtliche Demineralisation bzw. Dehydratation. Reversibel. Verschwindet nach Fluoridierung.
Weißfärbung der Gingiva nach dem Bleichen (Vorgang ist reversibel)	Gingivaschutz nicht ausreichend oder undicht
Gel kommt ungleichmäßig (farblos/rot) aus der Kartusche	Luftblasen im Gel bedingt durch zu warme oder zu lange Lagerung
Verringerte Komposit-Schmelz-Haftung nach Bleichvorgang	Peroxidreste. 1 - 2 Wochen Zeitabstand bis zur Restauration.

Directions for Use

Bleach'n Smile Automix is a bleaching gel intended for medical in-office use only. The material is used by the dentist to brighten individual teeth. Bleach'n Smile Automix is ideally suited to brightening devital teeth including endodontically treated teeth. The 4:1 automix syringe (cartridge) contains bleaching gel and activator. One dual syringe contains 5 g of material. The hydrogen-peroxide content of the ready-mixed gel is 35%.

Indications

- Brightening of discoloured, devital teeth
- Brightening of discoloured teeth caused by disease, by injury or iatrogenically, as an alternative to a crown or veneer
- Treatment of tooth discolourations caused by prescription drugs (e.g. tetracycline)

Contraindications

- Exposed dentine
- Defective filling margins
- Hypersensitive patients
- Allergy to or intolerance of the ingredients
- Pregnancy and lactation (due to insufficient data on the effects on pregnant and lactating women)

Some patients may experience slight sensitisation in their teeth during or shortly after treatment, but this normally subsides after a short time.

Stop treatment immediately if undue pain is being experienced.

Preparations

Determine the tooth colour by comparing it with the Vita® Shade Guide. To evaluate the colours, please re-sort the Vita® Shade Guide as follows.

Values sorted by hue:

A1 A2 A3 A3,5 A4 B1 B2 B3 B4 C1 C2 C3 C4 D2 D3 D4

Sorted according to brightness value:

B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D3 A3 D4 B3 A3,5 B4 C3 A4 C4

B2-B1 = Values are increased twofold

A3-A2 = Values are increased fourfold

Use air flow or a cleansing paste to clean the patient’s teeth. Use a cheek/lip retractor or similar instrument. Protect the gingiva (e.g. with Bleach'n Smile Dental Dam or by applying a rubber dam). Do not anaesthetise the patient.

The separate components (gel and activator) as well as the mixed bleaching gel irritate the skin and the mucous membranes, and cause severe damage to the eyes. Wear protective gloves/protective clothing/protective goggles/ face mask.

IN CASE OF EYE CONTACT: Rinse cautiously with water for several minutes. Remove contact lenses, if present and easy to do. Continue rinsing. Immediately call a doctor.

Application

First remove both the fixing clamp and the sealing cap, facing away from the patient and from yourself. Replace the sealing cap with a mixing tip. Now squeeze the gel from the syringe until a homogeneously coloured mass with gel-like consistency is coming out of the tip. Discard the initial inhomogeneous mass.

Storage for long periods at high temperatures may sometimes cause bubbles to form in the gel. This can also lead to inhomogeneous and more liquid mixtures, especially in the last quarter of the dual syringe. If this occurs, do not use the affected parts of the material.

The gel should be applied in a thickness of about 1 - 2 mm to the labial surfaces of the teeth to be bleached. The point of the mixing tip is designed to spread the gel evenly.

To enhance the effect, you can use a standard plasma arc light or laser. **In this case, both the dentist and patient should wear safety goggles.** Please follow the manufacturer’s instructions. Do not overheat.

After a reaction time of about 10 minutes, aspirate the gel and wipe off the residue. If the bleaching effect is insufficient, the procedure can be repeated twice until the desired effect has been achieved. **Before each treatment, ensure that the gingiva protection is still sufficient.** Then determine the tooth colour again.

After the final bleaching procedure, aspirate the gel, wipe it off and then rinse thoroughly with water. Now dry the tooth surface and polish with polishing paste. Subsequently, a remineralisation with After-Bleaching-Care or with a fluoride solution or fluoride gel is recommended. This is also suitable for treating pain if sensitisation occurs.

If there is still enough material for another bleaching treatment, remove the mixing tip and replace the blue cap. Store the material in a refrigerator. Use a new mixing tip for the next treatment.

The patient should not eat, drink or smoke for 1 hour after treatment. Substances with strong colours (e.g. red wine, coffee) and foods containing acid should also be avoided in the days immediately following the treatment.

Note: Any composite fillings and restorative materials made of ceramic or metal are not bleached. Fillings should therefore be replaced 2 weeks after treatment.

Devital or endodontically treated teeth

The gel is also applied through an access opening on the lingual side of the tooth. First, check the height of the alveolar ridge. Then completely remove the filling material from the pulp chamber.

Now apply one layer of glass ionomer filling with a thickness of 1 - 2 mm to the bottom of the pulp chamber on the same level with the alveolar ridge or coronally. First apply the gingiva protection to both the labial and the lingual sides of the tooth. Now, apply the bleaching gel to the labial surface as described under „Application“ above. Additionally, apply the gel through the access opening. Let the gel act for 10 min. Afterwards, carefully aspirate the gel and lightly rinse with water. If the bleaching effect is insufficient, this procedure can also be repeated twice until the desired effect has been achieved. After the final bleaching procedure, aspirate the gel and rinse thoroughly with water. Carefully remove the gingiva protection. Next, close the access opening with a temporary filling material which does not contain eugenol. Wait two weeks before preparing the permanent filling.

Shelf Life / Storage

Do not use Bleach'n Smile Automix after the expiry date, because an adequate bleaching effect is no longer guaranteed.

Refrigerate the bleaching gel at 3 - 9°C. Do not freeze.

The product contains hydrogen peroxide, potassium nitrate, sodium fluoride, sodium hydroxide, glycol derivatives, thickening agent and colouring.

Troubleshooting

Insufficient bleaching effect	Repeat the bleaching procedure (several times if necessary)
Patient is experiencing pain	The gel has come into contact with exposed dentine or a loose filling (please cover before treatment). The patient is particularly sensitive (depending on the individual tooth structure)
There are white spots on the enamel after the bleaching procedure	Local demineralisation or dehydration. Reversible. Disappears after fluoridation.
Gingiva is coloured white after bleaching (process is reversible)	The gingiva is not adequately protected, or the protection is untight
The gel from the cartridge has an in-homogeneous colour (colourless/red)	The gel has air bubbles in it as a result of being too stored at too high a temperature or for too long
Reduced composite-enamel adhesion after bleaching procedure	Peroxide residue. Leave for 1 - 2 weeks before restoration.

Mode d'emploi

Le Bleach'n Smile Automix est un gel décolorant pour cabinet dentaire, conçu uniquement pour les traitements médicaux en cabinet dentaire. Le Bleach'n Smile Automix est employé pour le dentiste pour éclaircir une ou plusieurs dents. Il en est de même pour les dents dévitalisées ainsi que les dents traitées de manière endodontique. Il contient du gel décolorant et un activateur dans une seringue double (cartouche) automélangeante à proportion 4:1. Une seringue double contient 5 g de produit. Le péroxide d'hydrogène contenu dans le gel pré-mélangé est de 35%.

Indications

- Éclaircissement des dents tâchées ou dévitalisées
- Éclaircissement dû à la maladie, à une blessure ou aux dents décolorées pour des raisons iatrogènes, comme alternative aux couronnes ou les couronnes à incrustation vestibulaire
- Traitement de décolorations dentaires dues aux produits dentaires (par ex. la tétracycline)

Contre-indications

- Dentine exposée
- Bords d'obturations défectueux
- Patients hypersensibles
- Allergie ou intolérance vis-à-vis des constituants
- Grossesse et allaitement (en l'absence de valeurs d'expérience)

Une légère sensibilisation des dents pendant ou peu après le traitement peut se manifester chez certains patients mais, en général, elle disparaît rapidement.

En cas de sensation de douleur excessive en cours de traitement, celui-ci soit être interrompu!

Préparatifs

Déterminer la couleur des dents par comparaison avec l'échelle colorimétrique Vita®. Pour l'évaluation, reclasser le nuancier Vita® comme suit :

Valeurs triées par nuance de couleur :

A1 A2 A3 A3,5 A4 B1 B2 B3 B4 C1 C2 C3 C4 D2 D3 D4

Triées par valeurs de luminosité :

B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D3 A3 D4 B3 A3,5 B4 C3 A4 C4

B2 à B1 = augmentation de valeur de 2

A3 à A2 = augmentation de valeur de 4

Nettoyer les dents du patient au moyen de l'Air-Flow ou d'une pâte nettoyante. Utiliser un écarteur de joue/lèvres ou similaire. Veiller à protéger la gencive (par exemple au moyen de la digue Bleach'n Smile Dental Dam ou par la mise en place d'une digue de caoutchouc). Ne pas anesthésier le patient.

Les composants individuels (gel et activateur), ainsi que le gel de blanchiment mélangé irritent la peau et les muqueuses, et provoquent des lésions oculaires graves. Porter des gants de protection/des vêtements de protection/des lunettes de protection/un masque de protection du visage.

EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX: rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes. Enlever les lentilles de contact si la victime en porte et si elles peuvent être facilement enlevées. Continuer à rincer. Appeler immédiatement un médecin.

Utilisation

Retirez tout d'abord la pince de fixation, puis le bouchon, les détourner du patient et de vous-même. Remplacez le bouchon par un embout mélangeur. Exprimer alors le gel hors de la seringue jusqu'à ce qu'une pâte uniformément colorée ayant la consistance d'un gel sorte de la canule. Jeter la pâte inhomogène initiale.

Un stockage prolongé à des températures élevées peut provoquer la formation de bulles isolées dans le gel. Ceci peut donner également des mélanges inhomogènes plus fluides, en particulier dans le dernier quart de la double seringue. Dans ce cas, ne pas utiliser les quantités de matériau concernées.

Déposer le gel en une épaisseur de 1 à 2 mm environ sur les surfaces labiales des dents à blanchir. L'embout de la canule mélangeuse permet un étalement uniforme. Pour renforcer l'effet, on peut utiliser un appareil d'insolation à plasma ou un laser usuel du commerce. **Dans ce cas, patient et praticien doivent porter des lunettes de protection.** A cet égard, tenir compte des informations fournies par le fabricant. Il est impératif d'éviter de chauffer excessivement.

Après un temps d'action d'environ 10 minutes, aspirer le gel et enlever les résidus en frottant. Si l'effet de blanchiment est insuffisant, l'opération peut être répétée à deux autres reprises jusqu'à obtenir l'effet recherché. **Avant de recommencer, vérifier que la protection de la gencive reste suffisante.** Ensuite, déterminer à nouveau la couleur des dents.

Après la dernière décoloration, d'abord absorber le gel, l'essuyer puis, ensuite, le rincer abondamment à l'eau. Ensuite, sécher la surface des dents et la polier avec de la pâte polissante. Enfin, il convient de procéder à une reminéralisation avec soin après-bleaching ou avec une solution ou un gel à base de fluor. Cela convient également en cas de l'apparition d'une sensibilisation, afin de traiter les douleurs.

S'il reste suffisamment de produit pour un autre bleaching, retirer la canule de mélange et replacer le capot bleu. Placer le produit au réfrigérateur. Lors d'une nouvelle utilisation, utiliser une nouvelle canule de mélange.

Après le traitement, le patient ne doit rien manger ou boire pendant 1 h. Les matériaux déteignant facilement (comme par ex. le vin rouge ou le café), ainsi que les denrées alimentaires acides, doivent être évités les jours suivants.

Remarque : les obturations en composite ainsi que les matériaux de restauration en céramique ou métal éventuellement présents ne sont pas blanchis. Par conséquent, les obturations doivent être refaites 2 semaines après le traitement.

Les dents dévitalisées / traitées d'un point de vue endodontique

Le gel est apporté par le biais d'un accès lingual. Dans un premier temps, vérifier la hauteur de l'arête alvéolaire. Ensuite, retirer entièrement tout le matériel de remplissage de la chambre à pulpe.

Poser ensuite une épaisseur de 1 à 2 mm de remplissage gasionomère à la hauteur de l'arête alvéolaire.

La protection de la gencive, tant du côté labial que du côté lingual, doit être appliquée.

Le gel de décoloration est ensuite appliqué sur la surface la biale comme décrit au point "Utilisation" ainsi que, en plus, dans l'ouverture d'accès, et laisser poser 10 min. Ensuite, aspirer le gel avec précaution, et légèrement le rincer à l'eau. Ici aussi, répéter la procédure 2 fois si l'effet éclaircissant n'est pas encore atteint.

Après les travaux, rincer le gel abondamment et à fond. Prudemment, retirer la protection gingivale. Ensuite, obturer l'accès avec un matériau de remplissage provisoire ne contenant pas d'eugénol. Attendre 2 semaines avant de poser la restauration définitive.

Conservation

Bleach'n Smile Automix ne doit pas être utilisé au-delà de sa date limite de conservation car un effet de blanchiment suffisant n'est plus garanti.

Stocker le gel de blanchiment au réfrigérateur (3 à 9 °C) mais ne pas le congeler!

Ce produit contient du peroxyde d'hydrogène, du nitrate de potassium, du fluorure de sodium, de l'hydroxyde de sodium, des dérivés de glycol, un agent épaississant et un colorant.

Efeto de blanquimient insufisiant	Répeter l'opèration de blanquimient (le cas échéant à plusieurs reprises)
Sensation de douleur du patient	Contact du gel avec de la dentine exposée ou obturation non étanche (la recouvrir avant le traitement). Patient particulièrement sensible (en fonction de la structure dentaire de l'individu)
Taches blanches sur l'émail après l'opèration de blanquimient	Déminéralisation ou déshydratation localisée. Réversible. Disparaît après un traitement au fluor.
Coloration blanche de la gencive après le blanquimient (processus réversible)	Protection de la gencive insufisianta ou non étanche
Un gel inhomogène (incolore/rouge) sort de la cartouche	Présence de bulles d'air dans le gel par suite d'un stockage à une température trop élevée ou pendant trop longtemps
Diminution de l'adhérence composite/émail après avant la restauration.	Résidus de peroxyde. Attendre 1 à 2 semaines l'opèration de blanquimient

Istruzioni per l’uso

Bleach'n Smile Automix è un gel sbiancante destinato esclusivamente al trattamento medico presso gli studi odontoiatrici. Bleach'n Smile Automix viene utilizzato da dentista per lo sbiancamento di uno o più denti, dei denti devitalizzati e dei denti sottoposti a trattamenti endodontici. Contiene gel sbiancante e attivatore in una siringa doppia automiscelante 4:1 (cartuccia). Una siringa doppia contiene 5 g di prodotto. Il contenuto di perossido di idrogeno nel gel miscelato pronto è pari al 35%.

Indicazioni

- Sbiancamento di denti devitalizzati, scoloriti
- Sbiancamento di denti scoloriti a causa di malattia, incidente o per via di fattori iatrogeni, come alternativa a corone dentarie o faccette dentali
- Trattamento di decolorazioni dentali dovute a farmaci (ad es. tetracicline).

Controindicazioni

- Dentina scopertaa.
- Difetti dei margini di otturazione.
- Pazienti ipersensibili.
- Allergia o intolleranza contro i componenti.
- Gravidanza e allattamento (mancano valori empirici).

In alcuni pazienti, durante o poco dopo il trattamento, può manifestarsi una leggera sensibilizzazione dei denti, che però scompare di regola dopo un breve lasso di tempo.

In caso di sensazione di dolore eccessiva durante il trattamento, interrompere subito quest'ultimo!

Preparativi

Stabilire il colore dei denti servendosi della scala colori Vita®. Per la valutazione scegliere l’anello colorato Vita® come segue:

Valori selezionati secondo la tonalità cromatica:

A1 A2 A3 A3,5 A4 B1 B2 B3 B4 C1 C2 C3 C4 D2 D3 D4

Selezionati secondo il valore di luminosità:

B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D3 A3 D4 B3 A3,5 B4 C3 A4 C4

B2 fino a B1 = aumento del valore di 2
A3 fino a A2 = aumento del valore di 4

Pulire i denti del paziente con Air-Flow o una pasta pulente. Applicare un refrattore per guance e labbra o un dispositivo simile. Provvedere alla protezione della gengiva (p. e. con Bleach'n Smile Dental Dam o applicando una diga). Non anestetizzare il paziente.
I singoli componenti (gel e attivatore) e il gel sbiancante miscelato irritano la pelle e le mucose e causano gravi danni agli occhi. Indossare guanti di protezione/indumenti protettivi/protezione per gli occhi/protezione per il viso.
IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. Contattare immediatamente un medico.

Applicazione

Innanzitutto rimuovere la graffa di fissaggio e poi il tappo di chiusura volgendo le spalle al paziente. Sostituire il tappo di chiusura con una cannula di miscelazione. Ora premere il gel dalla siringa finché dalla cannula fuoriesce una massa di colore uniforme di consistenza gelatinosa. Buttare via la massa iniziale non omogenea. La conservazione prolungata ad alte temperature può dare luogo alla formazione di singole bolle nel gel. Queste, a loro volta, possono rendere le miscele disomogenee e più liquide, in particolare nell’ultimo quarto della siringa doppia. In tal caso non utilizzare queste quantità di materiale.

Applicare il gel con uno spessore di 1 -2 mm ca. sulle superfici labiali dei denti da sbiancare. La punta della cannula di miscelazione si presta bene per la distribuzione uniforme.

Per consolidare l’effetto si può impiegare una lampada fotopolimerizzatrice al plasma o al laser comunemente in commercio. **In questo caso il paziente e l'operatore devono indossare occhiali di protezione.** Osservare in proposito le informazioni del produttore. Evitare assolutamente un surriscaldamento!

Dopo 10 min. ca. di azione, aspirare il gel e rimuovere i residui. Se l’effetto sbiancante non basta, la procedura può essere effettuata ancora 2 volte fino al raggiungimento dell’effetto desiderato. **Prima accertarsi che la protezione gengivale sia ancora sufficiente.** Quindi stabilire di nuovo il colore dei denti.

Dopo l’ultima operazione di sbiancamento aspirare il gel, pulire e poi risciacquare accuratamente con acqua. Asciugare ora la superficie dei denti e lucidarla con pasta lucidante. Infine effettuare una rimineralizzazione con After-Bleaching-Care o con una soluzione o gel al fluoro. Questa è adatta anche per il trattamento del dolore o in caso di sensibilizzazioni. Se resta ancora del prodotto sufficiente per un ulteriore sbiancamento dentale, rimuovere la cannula di miscelazione e riapplicare il tappo di chiusura blu. Conservare il prodotto in frigorifero. In caso di ripetuta applicazione utilizzare una nuova cannula di miscelazione.

Dopo il trattamento il paziente non deve mangiare, bere e fumare per un’ora. Nei giorni successivi alla cura evitare sostanze altamente coloranti (come ad es. vino rosso e caffè) e alimenti contenenti acidi.

Avvertenza: eventuali otturazioni in composito esistenti nonché materiali di restauro in ceramica o metallo non vengono sbiancati. Quindi, 2 settimane dopo il trattamento, le otturazioni devono essere sostituite.

Denti devitalizzati / sottoposti a trattamenti endodontici

Applicare il gel anche attraverso un accesso linguale. Quindi controllare l’altezza della cresta alveolare. Successivamente il materiale di otturazione viene totalmente rimosso dalla camera pulpare.

Applicare ora uno strato di 1 -2 mm di vetroionomero sul pavimento della camera pulpare all’altezza della cresta alveolare o coronale.

Applicare la protezione gengivale sia sulla superficie labiale che linguale del dente. Applicare quindi il gel sbiancante sulla superficie labiale e poi all’apertura di accesso e lasciare agire per circa 10 minuti. Infine aspirare delicatamente il gel e risciacquare leggermente con acqua. Anche questa operazione può essere ripetuta due volte se l’effetto di sbiancamento desiderato non è stato ottenuto.

Al termine del trattamento aspirare il gel e sciacquare accuratamente con acqua. Rimuovere delicatamente la protezione gengivale. Infine otturare l’accesso con un materiale di otturazione provvisorio che non contenga eugenolo. Attendere 2 settimane prima di provvedere al restauro definitivo.

Periodo di validità / Magazzinaggio

Non applicare Bleach'n Smile Automix dopo la data di scadenza perché un sufficiente effetto di sbiancamento non è più garantito. **Conservare il gel sbiancante in frigorifero (3 -9°C) ma non congelarlo!**

Il prodotto contiene acqua ossigenata, nitrato di potassio, fluoruro di sodio, idrossido di sodio, derivati del glicole, addensante e colorante.

Possibili fonti di errori e loro cause

L’effetto sbiancante non è sufficiente.	Ripetere la procedura di sbiancamento (eventualmente più volte).
Sensazione di dolore del paziente.	Contatto del gel con dentina scoperta o otturazione non a tenuta (coprire prima del trattamento). Paziente particolarmente sensibile (dipende dalla struttura individuale del dente).
Macchie bianche sullo smalto dopo lo sbiancamento.	Demineralizzazione o disidratazione locale. Reversibile. Scompare dopo l’applicazione del fluoro.
Colore bianco della gengiva dopo lo sbiancamento (la procedura è reversibile).	Protezione gengivale insufficiente o non a tenuta.
Il gel fuoriesce irregolare (incolore/rosso) dalla cartuccia.	Bolle d’aria nel gel a causa di magazzinaggior troppo caldo o troppo lungo.
Adesione ridotta smalto-composito dopo la procedura di sbiancamento.	Residui di perossido. Intervallo di 1 -2 settimane fino al restauro.

Instrucciones de uso

Bleach'n Smile Automix es un gel blanqueador, para uso medicinal odontológico. Bleach'n Smile Automix es aplicado por dentistas para aclarar uno o más dientes. También para dientes desvitalizados, incluidos los dientes con tratamiento endodóntico. Contiene un gel blanqueador y un activador con una jeringa doble (cartucho) automezcla 4:1. Una jeringa doble contiene 5 g de material. El contenido de peróxido de hidrógeno en el gel preparado asciende al 35%.

Indicaciones

- aclarado de dientes coloreados, desvitalizados
- aclarado de dientes coloreados por enfermedad, lesión o yatrógenos, como alternativa a las coronas o veneer
- tratamiento de coloración dental medicamentosa (p.ej. tetraciclina)

Contraindicaciones

- Dentina expuesta
- Bordes de relleno defectuosos
- Pacientes hipersensibles
- Alergia o incompatibilidad a los componentes
- Embarazo y lactancia (debido a falta de valores empíricos)

En algunos pacientes puede aparecer una ligera sensibilización de los dientes durante o poco después del tratamiento, pero normalmente desaparece al poco tiempo.

¡En caso de dolor excesivo durante el tratamiento, éste se debe interrumpir!

Preparativos

Fijar el color del diente mediante comparación con la escala de colores Vita®. Para hacer la valoración, por favor reclasifique el anillo de colores Vita® del siguiente modo:

Valores clasificados por tono de color:

A1 A2 A3 A3,5 A4 B1 B2 B3 B4 C1 C2 C3 C4 D2 D3 D4

Clasificados por brillo:

B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D3 A3 D4 B3 A3,5 B4 C3 A4 C4

B2 hasta B1 = aumento de valor en 2
A3 hasta A2 = aumento de valor en 4

Limpiar los dientes del paciente con chorro de agua o una pasta de limpieza. Colocar un fijador de mejilla o labios, o un dispositivo similar. Cuidese la protección de la gingiva (por ejemplo mediante un Bleach'n Smile Dental Dam o colocando una grapa dental). No anestesiar al paciente.

Los componentes individuales (gel y activador) así como el gel de blanqueado mezclado irritan la piel y las mucosas y ocasionan graves daños oculares. Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando. Llamar inmediatamente a un médico.

Aplicación

En primer lugar retirar las pinzas de sujeción y después del tapón, respectivamente del paciente y de uno mismo. Sustituir el tapón por una cánula de mezcla. Ahora presionar el gel para que salga de la jeringa hasta que de la cánula surja una masa de color uniforme de consistencia gelatinosa. Deséchese la masa inicial no homogénea.

Durante un almacenamiento prolongado a temperaturas elevadas se pueden formar burbujas aisladas en el gel. Esto también puede producir mezclas no homogéneas, más líquidas, sobre todo en el último cuarto de la doble jeringa. En este caso no se deben utilizar las cantidades de material afectadas.

El gel se debe aplicar con un espesor de aproximadamente 1 -2 mm sobre las superficies labiales de los dientes a blanquear. La punta de la cánula de mezcla resulta muy adecuada para la aplicación uniforme mediante pasada.

Para reforzar el efecto se puede utilizar un secador de plasma o un láser comerciales. **En este caso tanto el aplicador como el paciente deben llevar gafas protectoras de los ojos.** Por favor, tenga en cuenta las informaciones del fabricante. ¡Es imprescindible evitar el sobrecalentamiento!

Al cabo de unos 10 min de actuación, aspirese el gel y límpiense los restos. En caso de que el efecto blanqueador no sea suficiente, el proceso se puede repetir otras 2 veces, hasta que se logre el efecto deseado. **Antes hay que asegurarse de que la protección de la gingiva todavía es suficiente.** Después determinar de nuevo el color del diente.

Tras el último blanqueado aspirar primero el ges, retirar los restos frotando y después aclarar con bastante agua. Dejar secar la superficie dental y pulir con pasta. A continuación debe realizar una remineralización con After-Bleaching-Care o con una solución o un gel con fluoruro. También es adecuado como tratamiento analgésico cuando hay sensibilización.

Si todavía hay bastante material para realizar otro tratamiento de blanqueado, extraiga la cánula de mezcla, y vuelva a poner la tapa de cierre azul. Guardar el material en el frigorífico. Si vuelve a utilizarlo use una cánula de mezcla nueva.

Después del tratamiento el paciente debe permanecer 1 h sin comer ni beber, ni tampoco fumar. Evitar los días siguientes al tratamiento las sustancias con gran efecto colorante (p. ej. vino tinto, café) e los alimentos ácidos.

Indicación: Los empastes de composite y los materiales restauradores de cerámica o metal no se blanquean. Por ello los empastes se deberían renovar a las 2 semanas del tratamiento.

Dientes desvitalizados / con tratamiento endodóntico

El gel se aplica con un acceso lingual adicional. En primer lugar se comprueba la altura del reborde alveolar. Después se extrae todo el material de relleno de la cámara pulpar.

Ahora aplicar un relleno de glassiónómero de 1 a 2 mm de grosor en el reborde alveolar o coronal en el suelo pulpar.

Aplicar la protección gingival tanto en la zona labial como la lingual del diente.

El gel blanqueador se aplica sobre la superficie labial, tal como se describe en „Aplicación” y adicionalmente en el orificio de acceso y se deja actuar 10 min. A continuación aspirar con cuidado el gel y aclarar con agua. Aquí también puede repetir el procedimiento 2 veces si no ha conseguido el efecto blanqueador deseado.

Tras concluir aspirar con cuidado el gel y aclarar a fondo con agua. Extraer cuidadosamente la protección gingival. A continuación cerrar el acceso con un material de relleno provisional que no contenga eugenol. Esperar 2 semanas antes de colocar la restauración definitiva.

Conservación / Almacenamiento

Bleach'n Smile Automix no se debe utilizar una vez superada la fecha de caducidad, pues entonces ya no está garantizado un efecto blanqueador suficiente.

Por favor, ¡almacene el gel blanqueador en el frigorífico (a 3 -9 °C), pero no lo congele!

El producto contiene peróxido de hidrógeno, nitrato potásico, fluoruro sódico, hidróxido de sodio, derivados glucólicos, espesantes y colorante.

Posibles fuentes de fallo y sus causas

El efecto blanqueador es insuficiente	Repetir el proceso blanqueador (eventualmente varias veces)
El paciente siente dolor	Contacto del gel con dentina expuesta o lempaste deficiente (por favor, cubrir antes del tratamiento). Paciente especialmente sensible (en función de la estructura dentaria individual)
Manchas blancas en el esmalte tras elproceso de blanqueado	Desmineralización o deshidratación local. Reversible. Desaparecetras la fluorificación.
Coloración blanca de la gingiva tras el blanqueado (el proceso es reversible)	La protección de la gingiva no es suficiente o no es completa
El gel sale de forma irregular del cartucho (incolore/rojo)	Burbujas de aire en el gel debido a almacenamiento demasiado prolongado o en lugar demasiado caliente
Adherencia reducida composite-esmalte tras el proceso de blanqueado	Restos de peróxido. Dejar pasar 1 -2 semanas antes de la restauración.

Руководство по применению

Bleach'n Smile Automix – это профессиональный гель для отбеливания, предназначенный только для медицинского применения в кабинете стоматолога. Bleach'n Smile Automix используется в стоматологии для отбеливания отдельных или нескольких зубов. Применяется для девитальных зубов, включая зубы после эндодонтического лечения. Он содержит отбеливающий гель в самосмешивающем двойном шприце в соотношении 4:1 (картридж). Двойной шприц содержит 5 г материала. Содержание перекиси водорода в готовой смеси составляет 35%.

Показания

- осветление потемневших девитальных зубов
- осветление потемневших вследствие болезни, повреждения или врачебного вмешательства зубов, в качестве альтернативы коронке или виниру
- восстановление измененного цвета зубов, вызванного медицинским препаратом (напр., тетрациклин)

Противопоказания

- открытый слой дентина
- поврежденные края пломбы
- пациенты с гиперчувствительностью
- аллергия или непереносимость компонентов
- беременность и грудное вскармливание (ввиду отсутствия опытных данных)

У некоторых пациентов отмечается легкая чувствительность зубов во время или сразу после процедуры; однако, как правило, она вскоре исчезает.

При возникновении во время процедуры чрезмерных болевых ощущений ее необходимо прекратить!

Подготовка

Определите цвет зуба, сравнивая его с цветовой шкалой Vita®. Для оценки выполните подбор по цветовой шкале Vita® следующим образом: Подберите по цветовому оттенку:

A1 A2 A3 A3,5 A4 B1 B2 B3 B4 C1 C2 C3 C4 D2 D3 D4

Подберите по светлоте:

B1 A1 B2 D2 A2 C1 C2 D3 A3 D4 B3 A3,5 B4 C3 A4 C4

от B2 до B1 = значение увеличивается на 2
от A3 до A2 = значение увеличивается на 4

Очистите зубы пациента с помощью процедуры Air-Flow (жемчужная чистка) или чистящей пасты. Установите ретрактор для щек и губ или другое приспособление. Обеспечьте защиту десен (например, с помощью состава Bleach'n Smile Dental Dam или установки коффердама). Не следует использовать анестезию для пациента.

Отдельные компоненты (гель и активатор), а также смешанный отбеливающий гель вызывает раздражение кожи и слизистой, а также вызывает тяжелые повреждения глаз. Надевайте защитные перчатки/спецдежду/очки/щиток для лица.
ПРИ ПОПАДАНИИ В ГЛАЗА: Тщательно промойте водой в течение нескольких минут. При наличии контактных линз желательно их снять. Снова промойте. Сразу же обратитесь к врачу.

Применение

Вначале снимите зажим, а затем колпачок, отвернув в сторону от себя и пациента. Вместо колпачка наденьте смесительную канюлю. Теперь выдавливайте гель из шприца до появления из канюли массы однородного цвета гелеобразной консистенции. Уберите первую порцию неоднородной массы.

При длительном хранении при высоких температурах в геле могут образовываться одиночные пузырьки. Это так же может привести к образованию неоднородной, более жидкой смеси, в особенности в последней четверти двойного шприца. В этом случае нельзя использовать испорченную часть материала.

Гель следует наносить толщиной около 1 -2 мм на лабиальные поверхности отбеливаемых зубов. Кончик смесительной канюли хорошо приспособлен для равномерного распределения.

Для усиления эффекта можно использовать стандартный прибор плазменной световой полимеризации или лазер. **В этом случае врачу и пациенту необходимо надеть защитные очки.** Пожалуйста, обращайтесь при этом внимание на информацию производителя. Избегайте перегрева!

После воздействия в течение 10 мин. удалите гель отсасывателем и смойте остатки. Если эффект отбеливания недостаточный, процесс можно повторить еще 2 раза до достижения желаемого эффекта. **Сначала убедитесь, достаточно ли защищена десна.** Затем снова определите цвет зуба.

После последней процедуры отбеливания сначала удалите гель отсасывателем, вытрите и затем тщательно промойте водой. Теперь высушите поверхность зуба и отполируйте с помощью полировочной пасты. После этого нужно выполнить remineralización составом After-Bleaching-Care или фтористым раствором или гелем. Это также помогает устранить болевые ощущения при возникновении повышенной чувствительности.

Если осталось еще достаточно материала для следующей процедуры отбеливания, снимите смесительную канюлю и снова наденьте синий колпачок. Храните материал в холодильнике. При следующем применении используйте новую смесительную канюлю.

После процедуры пациенту в течение 1 часа нельзя есть, пить и курить. Следующие несколько дней следует избегать приема пищевых продуктов с сильными окрашивающими свойствами (например, красное вино, кофе).

Примечание: Имеющиеся композитные пломбы, а также реставрационные материалы из керамики или металла, не отбеливаются. Поэтому необходимо обновить пломбы через две недели после процедуры обработки.

Девитальные зубы / после эндодонтического лечения

Гель дополнительно вводится через лингвальный доступ. Сначала проверяется высота альвеолярного гребня. Затем из пульповой камеры полностью удаляется пломбировочный материал.

Теперь наложите стеклоиономерную пломбу толщиной 1 -2 мм на высоте альвеолярного гребня или еще и фронтально на дно пульпы.

Нанесите средство защиты десны как с лабиальной, так и с лингвальной стороны зуба.

Теперь нанесите отбеливающий гель на лабиальную поверхность как описано в пункте «Применение», а также дополнительно введите в отверстие доступа и дайте 10 минут подействовать. Затем осторожно удалите гель отсасывателем и слегка промойте водой. Если желаемый эффект удаления еще не достигнут, процедуру можно повторить 2 раза.

После окончания удалите гель отсасывателем и тщательно промойте водой. Осторожно удалите защиту десен. Затем откройте доступ безвзвизионной временной пломбой. Прежде чем установить постоянную реставрацию, необходимо подождать 2 недели.

Срок годности/хранения

Не используйте Bleach'n Smile Automix после истечения срока годности, так как уже не будет гарантирован достаточный отбеливающий эффект.

Храните отбеливающий гель в холодильнике (3 -9 °C), но не замораживайте!

Продукт содержит перекись водорода, нитрат калия, фторид натрия, гидроксид натрия, производные гликолей, загустители и красители.

Возможные источники ошибок и их причины

Недостаточный отбеливающий эффект	Повторите процедуру отбеливания (при необходимости несколько раз)
Ощущение боли у пациента	Контакт геля с открытым дентином или негерметичная пломба (перед процедурой необходимо накрыть). Пациент с повышенной чувствительностью (зависит от индивидуального строения зубов)
Белые пятна на эмали после процедуры отбеливания	Местная деминерализация или дегидратация. Обратимо. Исчезает после фторирования.
Окрашивание десны в белый цвет отбеливания (процесс обратим)	Недостаточная защита десен или негерметичность
отбеливания (процесс обратим)	Ухудшение сцепления композита с эмалью после процедуры отбеливания
(бесцветный/красный) из картриджа	
Пузырки в геле из-за хранения в теплом месте или слишком длительного хранения	Остатки перекиси. Временной интервал 1 -2 недели перед окончательной реставрацией.

<p>CE 0297</p>	<p>SCHÜTZ DENTAL Micerium Group</p>
<p>SCHÜTZ DENTAL Micerium Group</p>	<p>Schütz Dental GmbH • Dieselstr. 5-6 • 61191 Rosbach/Germany Tel.: +49 (0) 6003 814-0 • Fax: +49 (0) 6003 814-906 www.schuetz-dental.de • info@schuetz-dental.de</p>

